

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 49 (1941)

**Heft:** 37

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

## Directives pour l'allocation de subventions du Fonds de la Croix-Rouge en faveur de postes samaritains

Sur le produit de la collecte faite en commun par le Don national suisse et la Croix-Rouge suisse, en 1940, la Croix-Rouge suisse met à la disposition de l'Alliance suisse des Samaritains une somme de fr. 100'000.— pour la fourniture de matériel aux postes samaritains. Il est intervenu entre le Médecin-Chef de la Croix-Rouge et le Comité directeur de l'Alliance un arrangement aux termes duquel, entre autres, ledit montant doit être affecté à des achats directs de matériel par l'Alliance et à l'octroi de subventions pour pareils achats effectués par ses sections. En conformité de cette convention il a été fixé relativement aux dites subventions les conditions et modalités suivantes:

1° Toutes les sections de l'Alliance suisse des Samaritains ont droit aux subventions en vue d'achat de matériel pour le développement des postes samaritains existants et la création de nouveaux postes. Tous les postes sont soumis sans autre au règlement de l'Alliance.

2° Les sections des régions de couverture-frontière et de montagne qui ont déjà obtenu des subventions pour 1941 sur le Fonds du don de la Fête nationale de 1937, n'ont plus droit à une subvention pour cette année-ci. Pour 1942, de même, ces sections seront subventionnées tout d'abord par le Fonds du don de la Fête nationale. C'est seulement une fois que celui-ci sera épuisé qu'elles pourront recevoir, elles aussi, des allocations prélevées du Fonds de la Croix-Rouge.

3° Entre en ligne de compte, pour le subventionnement, le matériel mentionné dans la «Liste d'inventaire pour les postes samaritains», établie par l'Alliance suisse des Samaritains. En ce qui concerne les postes principaux, le matériel minimum suivant doit être à disposition ou acheté au moyen des subventions:

Grandes cartouches à pansement de la Croix-Rouge . . . . .	20 pièces
Bandes de gaze 5 cm × 5 m . . . . .	30 »
Bandes de gaze 10 cm × 5 m . . . . .	30 »
Bandes de calicot 5 cm × 5 m . . . . .	5 »
Bandes élastiques 8 cm × 5 m . . . . .	5 »
Ouate hydrophile, paquets de 250 g . . . . .	5 »
Compresses de gaze antiseptiques . . . . .	2 »
Poudre de tannin, boîtes à saupoudrer de 50 g . . . . .	2 »
Bandes plâtrées 8 cm × 5 m . . . . .	5 »
Ouate pour capitonnage, paquets de 250 g . . . . .	1 pièce
Agrafes à pansements, boîtes de 100 p. . . . .	1 »
Boîte en aluminium pour compresses de gaze antiseptiques . . . . .	1 »

Cette condition étant remplie, d'autres achats de matériel peuvent bénéficier de subventions.

4° Toutes les demandes de subvention, rédigées sur formules particulières et accompagnées des pièces justificatives nécessaires (factures originales), doivent être soumises au Secrétariat de l'Alliance suisse des Samaritains, Olten, auprès duquel on pourra se procurer les formules voulues.

5° Une commission spéciale, composée du Médecin-Chef de la Croix-Rouge ainsi que du Président central et du Secrétaire de l'Alliance suisse des Samaritains statue définitivement sur l'allocation des subventions.

6° Les sections doivent remettre leurs demandes de subvention dans le délai d'une année à compter de la date de l'achat du matériel. Les achats opérés en 1941 seront pris en considération entièrement. Ceux effectués antérieurement n'entrent plus en ligne de compte.

7° En règle générale, les subventions ne sont accordées que pour des achats déjà effectués. Dans des cas particuliers, des subventions dans le sens des présentes directives pourront, sur demande dûment motivée, être allouées par l'Alliance pour achats projetés aux sections qui ne disposent pas de ressources propres. Une fois les achats effectués, les pièces justificatives requises doivent être envoyées immédiatement à l'A. S. S., pour contrôle, après quoi la subvention est fixée définitivement et versée afin que les sections puissent régler la marchandise achetée à crédit.

8° Le montant des subventions dépend dans chaque cas des moyens disponibles, des allocations éventuellement obtenues ailleurs, par exemple des communes, et, enfin, de la capacité financière de la section requérante, selon l'échelle suivante:

Soc. de samarit. avec fortune jusqu'à fr. 100.—	reçoivent au max. 50 %
» » » » » » » » 200.—	» » » 40 %
» » » » » » » » 500.—	» » » 30 %
» » » » » » » » 1000.—	» » » 20 %
» » » » » » » » dépassant 1000.—	» » » 10 %

des frais d'achat, mais au maximum fr. 100.— par section et par année. Dans des cas particuliers, la commission spéciale peut, sur demande motivée, accorder à titre extraordinaire une subvention supplémentaire.

Les clauses reproduites ci-haut ont été convenues en date du 14 juillet 1941.

Au nom de la Croix-Rouge suisse,  
Le Médecin-chef: Remund, lt.-colonel.

Au nom de l'Alliance suisse des Samaritains,  
Le président: Paul Hertig,  
Le secrétaire: E. Hunziker.

## Repetitionskurse für Hilfslehrer

Anlässlich der Konferenz der Samariterinstruktoren vom 30./31. August sind für die deutschsprachige Schweiz folgende Kursorte und Daten bestimmt worden:

Aarau, eventuell Brugg:	29. November bis 1. Dezember.
Basel:	22.—24. November.
Bern:	4.—6. November, 8.—10. November und 6.—8. Dezember.
Chur:	kann erst später bestimmt werden.
Frauenfeld:	8.—10. November.
Glarus:	kann erst später bestimmt werden.
Langenthal:	13.—15. Dezember.
Luzern:	kann erst später bestimmt werden.
St. Gallen:	8.—10. November, 11.—13. November.
Thun, eventuell Spiez:	25.—27. Oktober.
Winterthur:	4.—6. Oktober, 7.—9. Oktober.
Zürich:	23.—25. September, 18.—20. Oktober.

Die angemeldeten Hilfslehrerinnen und Hilfslehrer werden zu gegebener Zeit eine Einladung zur Teilnahme an diesen Kursen erhalten. Wir geben diese Daten jetzt schon bekannt, damit die Interessenten davon Kenntnis nehmen und die in Betracht kommenden Tage reservieren können. Alle Einzelheiten werden später durch das Verbandssekretariat bekannt gegeben.

## Repetitionskurse für Hilfslehrer in Zürich

Da uns für die Durchführung der Repetitionskurse in Zürich, die vom 23.—25. September und 18.—20. Oktober stattfinden werden, die Kaserne leider nicht zur Verfügung steht, sind wir darauf angewiesen, die auswärtigen Teilnehmer womöglich in Privatquartieren unterzubringen. Wir appellieren deshalb an unsere Zürcher Samariterfreunde, uns für die in Betracht kommenden je zwei aufeinanderfolgenden Nächte womöglich Freiquartiere zur Verfügung zu stellen. Wir wären dafür sehr dankbar. Anmeldungen erbitten wir an unseren Vizepräsidenten Hans Scheidegger, Asylstrasse 17, Zürich, Tel. 4 57 71.

## Cours de répétition pour moniteurs-samaritains

Lors de la conférence des instructeurs-samaritains des 30/31 août 1941 les cours suivants ont été fixés pour la Suisse romande:

Moutier	du 18 au 20 octobre;
Lausanne	du 22 au 24 novembre;
Lausanne	du 25 au 27 novembre;
Yverdon	du 29 novembre au 1 <sup>er</sup> décembre.

Les monitrices et moniteurs qui se sont annoncés recevront en temps voulu l'invitation pour participer à ces cours.

Nous publions ces dates déjà maintenant afin que toutes les personnes intéressées puissent en prendre note et réserver les journées en question. Tous les détails seront communiqués plus tard par notre secrétariat.

## Corso di ripetizione per monitori samaritani

La conferenza degli istruttori samaritani tenutasi il 30/31 agosto ha fissato che il corso di ripetizione per monitori di lingua italiana avrà luogo dal

4 al 6 ottobre 1941 a Bellinzona.

I monitori e monitrici annunciati riceveranno direttamente l'invito per partecipare a questo corso. I dettagli saranno comunicati più tardi dal nostro segretariato. Tutte le persone interessate sono pregate di prendere nota di questa data.

## Samariterhilfslehrerkurs Lenzburg

Die Schlussprüfung wird am Sonntag, 14. September 1941, 9.15 Uhr, in der Aula des neuen Bezirksschulhauses stattfinden. Wir laden die Samariterfreunde benachbarter Sektionen und insbesondere

deren Hilfslehrer herzlich ein, diesem Anlass beizuwohnen. Diejenigen, die am nachfolgenden Mittagessen (Preis Fr. 3.— ohne Getränke) im Hotel «Krone» teilzunehmen wünschen, sind gebeten, sich bis spätestens am Freitag, 12. September, beim Verbandssekretariat anzumelden.

### **Concerne cours de moniteurs-samaritains à Fribourg**

Nous tenons à rappeler à nos sections de la Suisse romande qu'un cours de moniteurs-samaritains aura lieu à Fribourg du 7 au 16 novembre 1941, avec examen préparatoire le 12 octobre.

Les sections qui s'intéressent de déléguer des candidats à ce cours sont priées de demander les formulaires d'inscription à notre secrétariat. Ces formulaires doivent nous parvenir jusqu'au 2 octobre, dernier délai d'inscription.

### **Tragbahnen**

In der letzten Nummer haben wir unseren Sektionen die Anschaffung von Luftschutztragbahnen empfohlen. Es ist wünschenswert, zu diesen Tragbahnen auch Reservebespannungen zu haben. Solche können wir zum Preis von Fr. 35.— liefern.

### **Brancards**

Dans notre dernier numéro, nous recommandions à nos sections l'acquisition de brancards, modèle D. A. P. Il est utile et désirable de posséder un entoilage de réserve pour ces brancards. De tels entoillages peuvent être retirés chez nous au prix de fr. 35.—.

### **Film „Samariterdienst“**

Ein Samariterverein schreibt uns:

«Wir danken Ihnen bestens dafür, dass Sie uns Ihren so interessanten und instruktiven Film vorführen liessen. Es war ein voller Erfolg. Die so vielseitige Tätigkeit der Samariter wird in ausgezeichnete Weise dargestellt.»

Der Film wird gegen eine bescheidene Mietgebühr von Fr. 5.— unsern Sektionen ausgeliehen. In dieser Leihgebühr ist keine Apparatmiete inbegriffen. Wo es die Verhältnisse gestatten, wird vom Verbandssekretariat aus ein Referent mit der Vorführungsapparatur unentgeltlich unsern Sektionen zur Verfügung gestellt. Wir empfehlen deshalb dieses Propagandamittel wärmstens. Es handelt sich um einen Schmalfilm 16 mm auf 4 Spulen zu 120 Meter. Vorführungsdauer ungefähr eine Stunde.

### **Film „L'activité des samaritains“**

Une section de samaritains nous écrit:

«Nous vous remercions beaucoup de nous avoir fait présenter votre film si intéressant et instructif. Ce fut un succès. L'activité si variée des samaritains a ainsi été démontrée d'une façon excellente.»

Le film est mis à la disposition de nos sections moyennant une finance de frs. 5.—. Dans ce prix il n'y a aucune location d'appareil comprise. Là où les circonstances le permettent, le secrétariat envoie gratuitement un rapporteur aux sections pour leur présenter le film. Nous recommandons donc chaudement ce moyen de propagande. Il s'agit d'un film de 16 mm, 4 bobines à 120 m. Durée de projection environ une heure.

### **Anzeigen der Samaritervereine**

#### **Avis des sections de samaritains**

**Aarau.** S.-V. Denjenigen unserer Aktivmitglieder, die erst einen Samariterkurs und noch keinen Krankenpflegekurs mitgemacht haben, ist diesen Herbst Gelegenheit geboten, an einem solchen teilzunehmen. Dieser Kurs wird nur für Vereinsmitglieder durchgeführt und beginnt Ende September. Das genaue Datum wird in der nächsten Nummer bekanntgegeben.

**Aarau.** S.-V. Ortsgruppe Buchs. Uebung: Dienstag, 16. September, 20 Uhr, im neuen Schulhaus.

**Allmendingen-Rubigen.** S.-V. Feldübung: Sonntag, 14. September, mit den Vereinen Muri-Gümligen und Worb. Die Uebung wird im Hühnliwald durchgeführt. Besammlung unserer Mitglieder punkt 13 Uhr beim Schulhaus Allmendingen. Bitte um vollzähliges, pünktliches Erscheinen.

### **Gefunden**

letzten Sonntag an der Samaritertagung auf Lägern-Hochwacht:

**1 Brille mit Etui.**

*S.-V. Altstetten-Albisrieden.*

**Altstetten-Albisrieden.** S.-V. Heute Donnerstag, 20 Uhr, Uebung im Albisriederhaus, sowie Besprechung der letzten Wettübung. Wir erwarten wieder einmal vollzähliges Erscheinen. Im weiteren Besprechung über die eventuell noch auszuführende Rigitour. Interessenten wollen sich daher einfinden.

**Basel, Samariterinnenverein.** Sonntag, 14. September, gemeinsamer Nachmittagsbummel durch den Allschwilerwald nach Oberwil. Sammlung 14 Uhr bei der Tramhaltestelle Neuweilerplatz. Zusammenkunft im Gasthof zur «Krone» in Oberwil.

**Basel, Samariterinnenverein Providentia.** Donnerstag, 11. September, praktische Uebungen nach Diagnosekarten. Anschliessend Besprechung von Dr. med. Hans von Arx.

**Basel, St. Johann.** S.-V. Wir machen unsere Mitglieder auf den eben begonnenen Samariterkurs aufmerksam. Ausnahmsweise können am zweiten Kursabend, 16. September, noch Anmeldungen angenommen werden.

**Bern, Samariterinnenverein.** Donnerstag, 18. September, punkt 20 Uhr, Krankenpflegeübung im Arbeitszimmer des Schulhauses Monbijou, Sulgeneckstrasse 26. Wir erwarten die Aktivmitglieder möglichst vollzählig zur ersten Uebung nach den Ferien. Anschliessend Besprechung betr. Herbstbummel nach Bolligen, Besuch des Pestalozziheims; Wanderung auf den Bantiger, dort Picknick, hernach erste Hilfe im Gelände (Feldübung): Sonntag, 28. September. Wir bitten alle Mitglieder, sich diese Daten zu notieren und die Tage zu reservieren! — Wie bereits gemeldet wurde, führt unser Verein demnächst drei Kurse durch (siehe Stadtanzeiger vom 10. dies). Es wäre wieder Gelegenheit geboten, die Krankenpflege- und Samariterkurse als Repetitionskurs zu besuchen, um Vergessenes aufzufrischen, was wir unsern Mitgliedern wärmstens empfehlen möchten. Beginn zirka Mitte September.

**Bern, Samariterverein.** — *Sektion Stadt.* Nächste Monatsübung: Mittwoch, 17. September, im Schulhaus Progymnasium, Waisenhausplatz 30. Bitte Tombolagaben für Unterhaltungsabend vom 4. Oktober nicht vergessen. — *Sektionsfeldübung* mit den Samaritervereinen Felsenau und Kirchenfeld: Sonntag, 28. September, bei jeder Witterung bei der Anstalt Landorf, Köniz. Näheres siehe im Zirkular, das Sie erhalten werden. Der Vorstand erwartet prompte Anmeldung und einen grossen Aufmarsch. — Werbet noch tüchtig für die vorgesehenen Samariter- und Säuglingspflegekurse. Mitglieder, die noch keinen Samariterkurs absolviert haben, wollen diesen Kurs besuchen, Kursgeld für Mitglieder Fr. 3.—.

— *Sektion Länggass-Brückfeld.* Strickabend: Dienstag, 16. September, 20 Uhr, im Kirchgemeindehaus. Bitte vollzählig. Neue Helferinnen sind jederzeit willkommen.

— *Sektion Mattenhof-Weissenbühl.* Heute Donnerstag, 11. September, 20 Uhr: Monatsübung im Lokal, Monbijoustrasse 25, Zimmer 3. Bitte zahlreich!

**Bern-Nordquartier.** S.-V. Samariter-Uebung: Donnerstag, 11. September, 20 Uhr. Lokal: Primarschulhaus Spitalacker. Bei günstiger Witterung wird die Uebung im Freien abgehalten. Leitung: Hilfslehrer Meyer. Die Samariterinnen und Samariter, die mit dem Uebungspensum noch im Rückstand sind, werden dringend ersucht, das Versäumte nachzuholen. Ferner machen wir unsere Mitglieder auf den am 16. September, 20 Uhr, im Primarschulhaus Spitalacker beginnenden Krankenpflegekurs aufmerksam. Anmeldungen an den Präsidenten.

**Bern, Schosshalde-Obstberg.** S.-V. Sonntag, 14. September: Vereinsausflug nach dem Bielersee (St. Petersinsel). Rückkehr über Erlach—Ins. Abfahrt in Bern 9.36 Uhr. Bahnspesen, je nach Teilnehmerzahl, zirka Fr. 4.—. Anmeldungen (betreffend Kollektivbillet und Mittagessen) sind dringend erwünscht bis Freitagabend an W. Müller, Rodtmattstrasse 50. Besammlung 9.15 Uhr vor dem Billetschalter, auch bei zweifelhaftem Wetter. Bei ausgesprochenem Regenwetter Verschiebung um acht Tage. — Beginn unserer Kurse: Montag, 15. September, 20 Uhr, im Sekundarschulhaus Laubegg. Samariterkurs: Leitung Dr. Andres jun.; Kursabende: Montag und Mittwoch. Mütter- und Säuglingspflegekurs: Leitung Dr. W. Raafflaub; Kursabende: Montag und Donnerstag. Bitte helfe mit bei der Werbung von Teilnehmern und entschliesse sich selbst auch zur Teilnahme. Kursgeld für Mitglieder Fr. 3.—, für Nichtmitglieder Fr. 5.—.